



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

“FONÉTICA DE LA LENGUA INGLESA EN EL AULA: UN RETO A NUESTRO ALCANCE”

| |
|---|
| AUTORÍA LAUDELINA CALLEJÓN MARTÍNEZ |
| TEMÁTICA DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS |
| ETAPA ESO Y BACHILLERATO |

Resumen

El sistema fonológico de la lengua inglesa es complejo y muy distinto del sistema fonológico español. Es necesario conocer los diferentes elementos que intervienen y ponerlos en práctica de forma eficaz para dominarlo. Nuestro objetivo es proporcionar un modelo para acercar este conocimiento a nuestro alumnado.

Palabras clave

Lengua inglesa

Fonemas

Metodología

Material audio-visual

Actividades tipo

1. INTRODUCCIÓN

Cada lengua está constituida por un número limitado de sonidos, llamados fonemas. Estos sonidos pueden ser vocálicos, consonánticos (segmentales), o bien pueden ser efectos vocálicos que suceden en más de un segmento: acento, ritmo y entonación (suprasegmentales).

La lengua inglesa posee 12 sonidos vocálicos, frente a los 5 de la lengua española. El sistema consonántico del inglés tiene 24 fonemas, y el del español posee 20. La mayoría de estos fonemas se representa de la misma forma en ambos idiomas; sin embargo, existen numerosas diferencias en articulación en cada uno de estos sonidos. En cuanto al ritmo y la entonación, la lengua española mide su ritmo por sílabas, mientras la lengua inglesa lo hace por acentos. Además, los patrones de entonación de las dos lenguas difieren tanto en la forma como en las funciones que desempeñan.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

Es tarea del docente transmitir estas diferencias al alumnado a lo largo de su proceso de adquisición de la lengua inglesa, a través de su presentación, ejemplificación y puesta en práctica gradual y continuada. De este modo, evitaremos dificultades de comprensión por parte del receptor, y malentendidos en cuanto al mensaje que nuestros alumnos y alumnas quieren transmitir.

2. CONSIDERACIONES GENERALES.

La adquisición de la fonética de la lengua inglesa será desarrollada con éxito siempre que la planteemos como objetivo dentro de nuestra programación y llevemos a cabo las actividades de enseñanza-aprendizaje de forma adecuada. Cada programación se refiere a un nivel distinto, con un alumnado distinto y un contexto diferente. Por este motivo, no podemos proponer un modelo único; trataremos los aspectos generales que consideramos esenciales para cumplir con el objetivo de que nuestros alumnos y alumnas asimilen el sistema fonológico de la lengua inglesa. Para realizar esta tarea, clasificaremos el tipo de actividad según los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras dominantes en nuestras aulas. Finalmente, mostraremos los distintos medios audio-visuales disponibles para la práctica de la pronunciación, así como el tipo de actividades que podemos explotar con cada uno de ellos.

3. ENSEÑANZA DE LA FONÉTICA A TRAVÉS DE LOS DISTINTOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS.

A lo largo de la historia de la enseñanza de las lenguas extranjeras, se han propuesto diversos métodos y enfoques que, en su momento, respondían a las necesidades de los alumnos y alumnas. Cada uno de estos modelos ha proporcionado aspectos positivos, así como negativos. En la actualidad, la mayoría de los métodos emergentes comparten un punto de vista comunicativo. Sin embargo, muchos docentes adoptan un enfoque ecléctico, seleccionando los elementos que consideran más eficaces de cada modelo, desarrollando así el diseño de sus propias unidades didácticas para crear un estilo de enseñanza personal.

A continuación, expondremos muy brevemente cada uno de los modelos principales de enseñanza de lenguas y su aplicación en el aula para la adquisición del sistema fonológico de la lengua inglesa.

3.1. El método de traducción gramatical.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

Utilizado originalmente para la enseñanza del Latín, el Método de Traducción Gramatical se convirtió en el modelo de aprendizaje de lenguas modernas desde el siglo XVII hasta el siglo XIX en escuelas europeas.

Se caracteriza principalmente por el estudio de las reglas gramaticales y su aplicación a la traducción de textos. El vocabulario seleccionado está basado en el texto a traducir y se presenta a través de listas de palabras en la lengua materna y la lengua objeto de estudio. La gramática se enseña de forma deductiva, a través de la presentación y estudio de las normas.

Este método quedó obsoleto a final del siglo XIX a causa de la buena acogida que tuvo la implantación del Método Directo. Sin embargo, desde entonces hasta hoy, algunos libros de texto y escuelas lo han utilizado de forma habitual. Por otro lado, algunos docentes que adoptan métodos eclécticos lo utilizan puntualmente para explicar aspectos complejos de la gramática a sus alumnos y alumnas.

En este último caso, podemos aplicar el Método de Traducción Gramatical a la enseñanza de la fonética de la lengua inglesa en distintos momentos del proceso de enseñanza-aprendizaje, siempre que nuestro objetivo sea la presentación de los elementos de la lengua extranjera a través de una explicación en la lengua materna:

- Presentación de los fonemas vocálicos y consonánticos de la tabla fonética del inglés.
- Presentación de cada fonema asociado a palabras que contengan tales sonidos.
- Comparación de los sonidos del inglés con los del español.

Tomemos el fonema /a:/ de la lengua inglesa para ejemplificar los tres pasos anteriormente mostrados. En primer lugar, presentamos la transcripción del sonido aislado y su pronunciación. El segundo paso consiste en presentar el sonido a través de palabras que lo contengan: “ pass, part, half, laugh...”. Finalmente, conectamos el conocimiento previo de la lengua materna con la nueva lengua explicando cómo un sonido casi equivalente es la /a/ de “malo” en español.

- Presentación de los elementos de ritmo y entonación y su comparación con el sistema español.

Un ejemplo sería exponer las reglas de acentuación de la lengua inglesa, las cuales incluyen el acento enfático para expresar contraste. Sin embargo, este tipo de acento es poco común en español, ya que el contraste suele ser expresado a través de la gramática:

Inglés: “John eats meat” (not Mary).

Español: “Es Juan quién come carne” (no Mary).

3.2. El Método Directo.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

En la segunda mitad del siglo XIX, el Método de Traducción Gramatical comenzó a ser criticado por su énfasis en la lengua escrita y, como reacción, apareció el Método Directo. Su principal característica es el aprendizaje de lenguas sin traducción, a través de demostración y acción. Se introduce la enseñanza de aspectos fonéticos. El nuevo vocabulario se presenta en frases, y las frases se practican en contextos significativos. La gramática se enseña de forma inductiva (las reglas se presentan después de practicar la lengua).

Existen numerosas actividades de escucha que se corresponden con el Método Directo para la enseñanza de la fonética. Se trata de practicar la escucha y producción de secuencias de sonidos específicas. Algunos grupos de sonidos en inglés presentan una considerable dificultad para el estudiante de la lengua extranjera.

Por ejemplo, la forma contracta de los verbos modales y auxiliares suele crear confusión ya que utilizamos las formas débiles de estos verbos, a causa del ritmo de la lengua inglesa. Expresiones como “I’ve seen her”, “I’ll see her”, “I see her” suelen ser malinterpretadas si no se presentan por separado y se practica su escucha e identificación hasta que se consiga diferenciarlas.

3.3. El Método Audio-lingüístico.

La lingüística estructuralista de los años 30 rechazaba el Método Directo para centrarse en la “estructura” (gramática) de la lengua como punto de partida para su enseñanza.

El Método Audio-lingüístico surgió en los Estados Unidos al final de los años 50. Su origen se encuentra en el Estructuralismo y las teorías conductistas, las cuales consideran el aprendizaje como un proceso mecánico de formación de hábitos, creado a través de la repetición de una secuencia de estímulos y respuestas.

Una lección típica siguiendo el Método Audio-lingüístico incluye la presentación de una estructura, su práctica controlada a través de la repetición, y el traspaso de esta estructura por medio de elementos no practicados.

Un ejemplo de este modelo trasladado a la fonética sería el siguiente:

Los alumnos y alumnas escuchan la frase “I think he’s very nice” y a continuación la repiten hasta asimilar sus patrones de pronunciación (segmentales y suprasegmentales). Después, el profesor o profesora les da “she” para la práctica controlada. Según sus conocimientos de gramática y fonética, los estudiantes intuyen que “she” debe sustituir a “he”. Esta práctica controlada puede convertirse en libre utilizando elementos nuevos no practicados como “we” “was” “wise”...

3.4. El Enfoque comunicativo.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

La enseñanza de las lenguas desde el punto de vista comunicativo tiene su origen en diversos factores que convergieron al principio de los años 60: la gramática transformacional y generativa de Chomsky, y la contribución de la lingüística aplicada de los británicos Widdowson y Candlin, que señalaban el potencial funcional y comunicativo de la lengua.

Un punto central para los enfoques comunicativos es el desarrollo de una competencia comunicativa en una comunidad de hablantes. Esta competencia se refiere a la expresión, interpretación y negociación del significado. Conlleva cuatro áreas de conocimiento y habilidad: competencia gramatical (sintaxis), competencia socio-lingüística (uso apropiado de la lengua en los contextos socio-lingüísticos), competencia estratégica (estrategias de comunicación verbales y no verbales), y competencia discursiva (coherencia del texto).

Las actividades comunicativas incluyen comunicación real: la lengua se usa para llevar a cabo tareas significativas en un contexto auténtico.

En el terreno de la enseñanza de la fonética, las actividades dirigidas a la repetición de sonidos no son consideradas significativas ya que no tienen un interés comunicativo. Las repeticiones significativas son aquellas en las cuales la respuesta sólo puede ser activada si el sonido que se da como entrada es entendido por el alumnado. Las repeticiones pueden ser apropiadas para unir frases conocidas y así poder asociarlas. Además, éstas sirven para pulir los rasgos específicos de los fonemas trabajados.

Un ejemplo de repetición significativa sería la repetición de palabras que contengan el fonema /a:/ en un contexto comunicativo entre los interlocutores, bien sean éstos profesor/a-alumno/a o alumno/a-alumno/a.

A: "Do you like this card?"

B: "Yes, I like this card./ No, I don't like this card."

4. ENSEÑANZA DE LA FONÉTICA A TRAVÉS DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES.

Las nuevas tecnologías proporcionan herramientas muy útiles y necesarias para la enseñanza de las lenguas. Vivimos en una sociedad tecnológica. La comunicación real en la lengua materna incluye el uso constante de las nuevas tecnologías: conversaciones telefónicas, mensajes de texto, correos electrónicos, audio-conferencias, video-conferencias, radio, televisión, internet. Del mismo modo, aprender una segunda lengua de forma comunicativa conlleva el uso de las tecnologías de la información y la comunicación. La adquisición del sistema fonológico se potencia y facilita enormemente si utilizamos los medios de comunicación oral y de escucha para diseñar nuestras actividades de enseñanza y aprendizaje.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

4.1. Ordenador/ Internet.

El uso del ordenador en nuestras aulas se está convirtiendo en una ayuda de incalculable valor para alumnado y profesorado. Existe una gran cantidad de material audio-visual de uso específico para la enseñanza de lenguas extranjeras. Estas son las ventajas principales del uso de materiales audio-visuales:

- Proporcionan aspectos contextuales.
- El software incluye textos, sonidos, efectos sonoros, música, voces, imágenes y el movimiento de estos elementos en la pantalla.
- Son interactivos y ofrecen distintas alternativas y rutas para seguir.
- Se pueden utilizar para la interacción de un grupo de alumnos y alumnas a través del ordenador.
- Pueden proporcionar al alumnado una atención individual, actuando como tutores que evalúan sus respuestas, señalan los errores y los guían hacia las respuestas correctas.
- Es posible la grabación de las rutas que el alumnado ha seguido para poder así evaluar las necesidades individuales.
- Proporcionan respuestas inmediatas y es motivador para el alumnado.
- Ofrecen oportunidades para tareas de refuerzo o de ampliación.

- Tipos de actividades para el aprendizaje del sistema fonológico que se pueden realizar con ordenadores:

-Escucha de canciones. Podemos seleccionar una canción adaptada al nivel de nuestro alumnado y diseñar una actividad adaptada también para la identificación de fonemas a través del texto en forma escrita de la canción. Podría consistir en identificar tantas palabras como puedan que contengan un determinado fonema, o bien detenernos en partes de palabras concretas y darles opciones de fonemas. Por ejemplo, la palabra “cat”; ellos deben elegir entre los fonemas /a:/ y /ae/. Después de escuchar la canción varias veces, e incluso de hacer otro tipo de actividades dirigidas a otras partes del lenguaje, ellos pueden cantarla utilizando conscientemente el fonema practicado.

-Actividades de escucha: este tipo de actividad ha sido ampliamente utilizada para mejorar las habilidades de comprensión oral. Sin embargo, también son muy útiles para mejorar la pronunciación (especialmente la entonación). Esto se consigue a través de la escucha de diálogos completos, y la posterior repetición de las intervenciones de uno de los interlocutores.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

Este tipo de actividad se suele completar con una posterior intervención más libre, para poder así dotarla de un contexto significativo.

-Internet ofrece innumerables tipos de textos orales de la vida real que nos pueden ayudar a mejorar la comprensión oral: entrevistas, noticias, debates, anuncios, series de televisión, películas. Además, este material lo podemos adaptar, al igual que las canciones, para el diseño de actividades para la práctica de la pronunciación. Un ejemplo sería tomar un anuncio, y pedir a nuestros alumnos y alumnas que identifiquen fonemas o que los reproduzcan, según los conocimientos anteriores que tuvieran.

-Juegos: internet ofrece una gran variedad de juegos que podemos usar para practicar aspectos fonéticos:

Elección múltiple: se escucha una palabra y, a continuación, se debe elegir entre tres posibilidades cuál es el fonema que ésta contiene.

Unir parejas: por un lado están las representaciones fonéticas y por otro las representaciones ortográficas.

Puzzles: ordenar fonemas, sonidos y palabras que los contienen.

Eliminar la que no pertenece al grupo: entre un grupo de cuatro o cinco palabras, una sola no utiliza un mismo fonema.

Bingo: pueden jugar varios alumnos online y competir entre ellos. A partir de una tarjeta con varias palabras separadas por recuadros, se escuchan distintas palabras (contenidas en la tarjeta o no). Cada alumno/a debe señalar la palabra de su tarjeta que escuche. El primero/a que la complete será el ganador/a.

4.2. Laboratorio de idiomas.

El material utilizado en laboratorios de idiomas permite atender a los distintos ritmos y estilos de aprendizaje dentro del aula. Facilita el cambio de trabajo individual y el trabajo en parejas; proporciona mucha variedad de estímulos y promueve la interacción entre profesor/a y alumnos/as, así como entre alumnos/as.

Una ventaja es que podemos utilizar, no solo contenidos de audio, sino también de multimedia. Este uso de material multimedia permite trabajar en actividades que pueden resultar de mayor interés para la mayoría del alumnado.

El laboratorio de idiomas permite, entre otras funciones:

- Reproducir video o audio de forma individual o colectiva.
- Grabar la producción oral del alumno/a.
- Enviar una producción grabada al profesor/a y/u otros compañeros/as, etc.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 22 – SEPTIEMBRE DE 2009

Estos recursos nos permiten practicar la fonética de una forma más rigurosa, así como más operativa.

Ejemplos de actividades a desarrollar en el laboratorio de idiomas para la práctica de la fonética:

- Realización de “quizzes” con evaluación automática.
- Grabadora de audio.
- Comunicación oral a través de micrófonos-auriculares (profesor-alumno / alumno-alumno / profesor-clase / alumno-clase). Los micrófonos pueden ser activados o desactivados selectivamente por el profesor/a.
- Reproductor de audio en actividades de fonética que compara la producción oral del alumno/a con la pronunciación estándar.
- Comprensión de palabras por medio de la audición de la reproducción fonética de las mismas sin ningún recurso de forma escrita.

5. BIBLIOGRAFÍA.

-Jones, D. (1960). *An Outline of English Phonetics*. Heffer.

-Mott, B. (1991). *A Course in Phonetics and Phonology for Spanish Learners of English*. PPU.

-Richards, J, y Rodgers, T.S (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

-McLaren, N, y Madrid, D. (1996). *A Handbook for TEFL*. Alcoy: Editorial Marfil.

Autoría

- Nombre y Apellidos: Laudelina Callejón Martínez.
- Centro, localidad, provincia: IES. Felipe Solís Villechenous, Cabra, (Córdoba).
- E-mail: linacallejon@hotmail.com